

はじ 初めてだったから、びっくりしました

Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

ပထမဆုံးမို့လို့ လန့်သွားပါတယ်။



ဒီနေ့အတွက် အတ်ဝင်ခန်း:

ミーヤー: あ、揺れてる。

ဟာ၊ လှုပ်နေတယ်။

မီးယာ A, yureteru.

タム : 地震! 助けて!

ငလျင်၊ ကယ်ကြပါဦး။

တမ် Jishin! Tasu¹kete!

はる : 落ち着いてください。

စိတ်အေးအေးထားပါ။

ဟာရူ Ochitsuite kudasai.

大丈夫ですよ。

အဆင်ပြေပါတယ်။

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー: ほら、もうおさまった。

တွေ့လား၊ ငြိမ်တောင်ငြိမ်သွားပြီ။

မီးယာ Ho¹ra, mo¹o osama¹tta.

タム : 初めてだったから、

ပထမဆုံးမို့လို့ လန့်သွားပါတယ်။

တမ် Haji¹mete da¹ttā kara,

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

ဝေါဟာရ

揺れる လှုပ်တယ်

yureru

地震 ငလျင်

jishin

助ける ကူညီတယ်၊ ကယ်တယ်

tasuke¹ru

落ち着く

စိတ်အေးသက်သာတယ်

ochitsuku

ほら တွေ့လား

ho¹ra

もう ...နင့်ပြီ

mo¹o

おさまる ငြိမ်လာတယ်

osama¹ru

初めて ပထမဦးဆုံး

haji¹mete

びっくりする လန့်တယ်

bikku¹ri-suru

အဓိက အသုံးအနှုန်း

はじ 初めてだったから、びっくりしました。

Haji'mete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

ပထမဆုံးမို့လို့ လန့်သွားပါတယ်။

အကြောင်းရင်းကို ရှင်းပြတဲ့အခါ။ “kara” “မို့လို့/လို့/(တာ)ကြောင့်” ဆိုတဲ့ သမ္ပန္န ကို သုံးပါတယ်။ “[ဝါကျ ၁] kara [ဝါကျ ၂]” ဆိုတဲ့ပုံစံမှာ [ဝါကျ ၁] က အကြောင်းရင်းကို ဖော်ပြပါတယ်။ အဲဒီ [ဝါကျ ၁] မှာ သာမန်ပုံစံကို သုံးတာ ပိုပြီး သဘာဝကျပါတယ်။ သာမန်ပုံစံဆိုတာ “-desu”၊ “-masu” တွေ မသုံးတဲ့ ပုံစံ ဖြစ်ပါတယ်။ (စာမျက်နှာ ၁၅၂-၁၅၃ ကို ကြည့်ပါ။)

သုံးကြည့်ကြရအောင်

えい が おもしろ その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.



はじし むずか 話が難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi' ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

အဲဒီရှုပ်ရှင် စိတ်ဝင်စားစရာ ကောင်းသလား။
ဇာတ်လမ်းက ရှုပ်ထွေးတာကြောင့် ကောင်းကောင်းနားမလည်ပါဘူး။

ကြိုးစားကြည့်ရအောင်

[ဝါကျ ၁] から、[ဝါကျ ၂]。 [ဝါကျ ၁] မို့လို့/လို့/(တာ)ကြောင့် [ဝါကျ ၂]။
[ဝါကျ ၁] kara, [ဝါကျ ၂].

① あめ 雨だった
a'me da'tta
မိုးရွာတယ်

い 行きませんでした
ikimase'ndeshita
မသွားပါဘူး

② あつ 暑かった
atsu'katta
ပူတယ်

つか 疲れました
tsukarema'shita
ပင်ပန်းပါတယ်



ဒီကနေ့အတွက် အပိုဆု စကား

たす 助けて!
Tasu'ketel!
ကယ်ကြပါဦး။

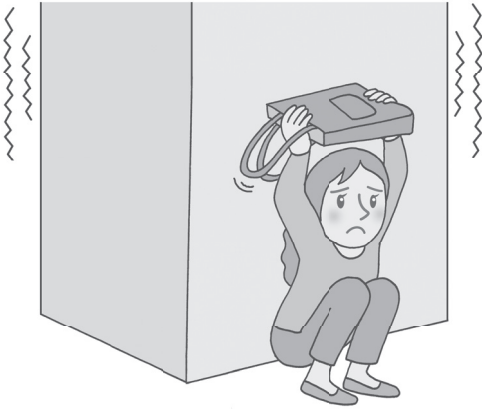
ကြိယာ “tasukeru” “ကူညီတယ်၊ ကယ်တယ်” ရဲ့ TE-ပုံစံ ကြိယာဖြစ်ပါတယ်။ ရုတ်တရက် နေမကောင်းဖြစ်တာ၊ ဒဏ်ရာရတာ၊ မတော်တဆမှု ဖြစ်တာ စတဲ့ အရေးပေါ်အခြေအနေ ဖြစ်တဲ့အခါ၊ တခြားသူတွေဆီက အကူအညီတောင်းရာမှာ အသုံးပြုပါတယ်။



ဟာ့ရှစ်ရဲ့ ဗဟုသုတ ဟင်းလေးအိုး

ငလျင်လှုပ်တဲ့အခါ

ငလျင်လှုပ်တဲ့အခါ၊ ငလျင်ဒဏ်ခံနိုင်ရည်မြင့်တဲ့ အဆောက်အအုံတွင်းမှာ ရှိနေတယ်ဆိုရင် အပြင်ကို မထွက်ဘဲ၊ ဘေးကင်းစိတ်ချရတဲ့နေရာဆီကို သွားပါ။ သွားဖို့ မလွယ်လောက်အောင် ပြင်းပြင်းထန်ထန် လှုပ်နေတယ်ဆိုရင် လှုပ်ခတ်မှု ငြိမ်လာတော့မှ သွားရပါမယ်။ ဒါ့အပြင် အခန်းထဲမှာပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ အခန်းပြင်မှာပဲ ဖြစ်ဖြစ် ခေါင်းကို ကာကွယ်ထားဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။ ကူရှင်၊ စာအုပ်၊ အိတ် စတာတွေကို ခေါင်းအထက် နည်းနည်းခွာ ကိုင်ထားပါ။ စားပွဲအောက်ထဲကို ဝင်နေတာဟာလည်း ထိရောက်တဲ့နည်းဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီလို စားပွဲအောက်ထဲမှာ ဝင်တဲ့အခါ စားပွဲရဲ့ ခြေထောက်အပေါ်ပိုင်းကို ကိုင်ထားရပါမယ်။



ဒါ့အပြင် နောက်ဆက်တွဲ ငလျင်တွေကိုလည်း သတိထားပါ။ ပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းနဲ့ နီးတဲ့နေရာတွေမှာဆိုရင် ဆူနာမီ ရောက်လာနိုင်ပါတယ်။ ကုန်းမြင့်နေရာတွေဆီကို တတ်နိုင်သမျှ အမြန်ဆုံး တိမ်းရှောင်ပါ။

- အဖြေ
- ① 雨あめだったから、行いきませんでした。 A'ime da'tta kara, ikimase'ndeshita.
 - ② 暑あつかったから、疲つかれました。 Atsu'katta kara, tsukarema'shita.